

学校法人江副学園  
新宿日本語学校  
SHINJUKU JAPANESE LANGUAGE INSTITUTE  
SINCE 1975  
留學簽證招生簡章  
4月及10月入學 (長期課程)

2023年度



LINE官方帳號

20230503



# 目錄

---

簡介	1
課程級別	2-3
申請流程	4
學費及支付方式	5
退款規定	6
入學申請文件	7-9
確認書	10

\*\*\*\*\***注意**\*\*\*\*\*

請仔細閱讀招生簡章各個部分。  
完成閱讀後，申請者及其經費支付人需要在簡章最後簽署確認。

\*\*\*\*\*



# 簡介

請仔細閱讀招生簡章各個部分。完成閱讀後，申請者及其經費支付人需要在簡章最後簽署確認。

4月及10月入學的長期學生需要申請留學簽證。  
由於審查申請文件需時，請申請者在以下指定的截止日期之前完成申請。

為了確保申請完成，學校保留向申請者要求提交追加文件的權利。

## 申請期間

入學月份	學習期間	申請期間
4月	1或2年課程**	入學前一年的10月至12月15日*
10月	1.5年課程**	4月至6月15日*

\*延遲申請留學有可能導致在留資格認定證明書(COE)延遲獲批，也有可能將導致大使館或領事館延遲簽證簽發。

一旦申請人數達到上限，學校將會停止接受申請。

\*\*學生必須在本校修畢申請時所填寫的課程期間(1年/1.5年/2年)才能獲得畢業證書。此外，學生也需要達到出席率、完成最低的班級級別等條件。

- 1.初級2以上合格
- 2.總出席率:80%以上
- 3.必須參加最終學期的期末考試

若學生在課程中途退校，只會獲得在籍證明書。

入學文件資料必須遞交至本校或經由本校的海外其他代辦留學機構遞交。  
請向本校聯絡，了解最適合您的課程。

新宿日本語學校的地址：  
〒169-0075 東京都新宿區高田馬場2-9-7

電話：+81-(0)3-5273-0044  
[www.sng.ac.jp/tw/](http://www.sng.ac.jp/tw/)

### 個人私隱保護政策

除日本出入國在留管理廳外，本校不會向第三者透露任何個人資料。  
<https://www.sng.ac.jp/jp/policy.html> (只提供日語版本。)



# 課程級別

## 有關課程級別

入學前設有分班考試，學校為學生決定課程級別。

學生需要接納老師的專業意見，選取適合自我能力的課程班別。

## 一般課程

第一年					第二年				
JLPT N5	CEFR A1 JLPT N5 - N4	CEFR A2 JLPT N4	CEFR A2 JLPT N3	CEFR A2-B1 JLPT N3 - N2	CEFR B1 JLPT N2	CEFR B1 JLPT N2	CEFR B2 JLPT N2 - N1	CEFR B2-C1 JLPT N1	CEFR C1 JLPT N1
初級基礎	初級1	初級2	中級基礎	中級1	中級2	中上級	綜合/升學 上級1	綜合/升學 上級2	綜合/升學 上級3
3個月	3個月	3個月	3個月	3個月	3個月	3個月	3個月	3個月	3個月
第一年					第二年				

目的：  
能夠自然而然地使用日語和他人溝通。

授課對象：  
通過角色扮演、小組學習的方式學習，重視會話力的學生。

## 特進課程

第一年				第二年			
CEFR A1 JLPT N5 - N4	CEFR A2 JLPT N4	CEFR A2-B1 JLPT N3 - N2	CEFR B1 JLPT N2	CEFR B2 JLPT N2 - N1	CEFR B2-C1 JLPT N1	CEFR C1 JLPT N1	CEFR C1 JLPT N1
初級1	初級2	中級1	中級2	綜合 / 升學 上級1	綜合 / 升學 上級2	綜合 / 升學 上級3 (1)	綜合 / 升學 上級3 (2)
3個月	3個月	3個月	3個月	3個月	3個月	3個月	3個月
第一年				第二年			

目的：  
準備到專門學校、大學、大學院升學。

授課對象：  
升讀日本的專門學校、大學或大學院。  
沒有升學歷力，但希望在短時間內把日語學好的學生。

\*中級1合格後，可以選修觀光商務日語。  
\*\*一般課程中上級，或是特進課程中級2合格後，將可選修商務日語或日語教師養成班。日語教師養成班只會在冬季學期(1-3月)開課。

JLPT = 日本語能力試驗  
CEFR = 歐洲共同語言參考標準

有關上級級別

綜合課程：  
目的：以在初級和中級課程學習過的日語為基礎，提升自我綜合的日語能力。  
對象：打算升學到專門學校就讀、在日本工作、想要提升綜合日語能力的學生。

升學課程：  
目的：以升讀大學或大學院為主。  
對象：有志於升讀大學或大學院、需要報考日本留學試驗(EJU)考試或需要提交研究計畫書報讀大學院的學生。



## 有關上課時間表

初級至中級1的課程在下午(13:30-17:00)舉行，中級2至上級的課程通常在上午(09:10-12:40)舉行。

關於中級2或以上的級別，學生可以選擇上午或下午班，但本校不一定能夠提供該學期滿足您要求的上課時間，校方並不能完全保證接納您的要求。

上午班 (星期一到星期五)		下午班 (星期一到星期五)	
1	09:10 to 09:55	1	13:30 to 14:15
2	10:05 to 10:50	2	14:25 to 15:10
3	11:00 to 11:45	3	15:20 to 16:05
4	11:55 to 12:40	4	16:15 to 17:00

每個學期(3個月)有3天全日上課的日子。

## 有關兼職打工的學校政策

根據日本法律，學生每星期兼職打工**不能超過28小時**。雖然留學簽證允許學生在日本兼職打工，但專注學業才是最優先的事項。日本的大部分僱主都會配合學生的上課時間提供工作，請放心。

當入境日本機場的時候，你可以向海關申請打工許可(資格外活動許可)，但校方不建議學生抵達日本後立即找兼職工作。

學校的升學指導顧問會提供兼職就業支援。其他公司也會到本校為學生介紹工作。

## 有關準備教育課程

本校是少數獲日本文部科學省認可提供準備教育課程的日語學校。學生必須完成12年的正規學校教育才能獲得日本的專門學校或大學的升學資格。在本國未完成12年學校教育課程的學生，修畢本校課程後即可符合該入學條件。

所有學生需按照以下時間表學習高中程度的科目。

科目	時數
英語	10 學分 (10 節課 x 45 分鐘)
日本歷史	10 學分 (10 節課 x 45 分鐘)
日本文化知識	10 學分 (10 節課 x 45 分鐘)
日本社會	10 學分 (10 節課 x 45 分鐘)

即使您的母語是英語，或是已能運用流利英語也不必擔心。本校的英語課主要教授英語及日語之間的翻譯，並不是只學習英語。



# 申請流程

以下是留學簽證的申請流程，請仔細閱讀每個申請項目。

本  
國

## 第1步：入學資格審查

填寫本校網站的留學申請表格，進行入學資格審查。作為審查的一環，請正確填寫你的個人資料。學校會按個別情況為申請者安排面試。如有任何不明白的地方，請直接向本校查詢。

## 第2步：以電郵方式通知申請者入學資格審查結果

本校會在兩星期內以電子郵件方式通知入學審查結果。若結果不及格，本校會解釋不及格的理由。如有部分項目未有填寫，將會導致本校延遲聯絡或審查不及格。

## 第3步：付款選擇

入學資格審查合格後，請支付選考費。選考費將不予退還，因此請在申請前慎重考慮。

## 第4步：準備及郵寄入學申請資料文件

學校要求申請者先以電子郵件方式遞交入學申請文件，並確認文件內容，為申請者準備申請留學的在留資格。同時申請者需要向學校支付選考費。當所有申請文件內容確認完成後，申請者需要把申請資料文件的正本郵寄到本校或本校的海外代辦留學機構。

## 第5步：學校向日本出入國在留管理廳遞交申請資料文件，申請在留資格認定證明書

當學校向日本出入國在留管理廳遞交申請資料文件後，學校大概會在2-3個月後收到在留資格認定證明書，並會以電子郵件方式通知申請者。

## 第6步：支付入學金、學費及留學生保險費

收到通知後，申請者需要向學校支付入學金、1年份的學費及留學生保險費。當學校確認收到匯款後，會以郵寄方式直接把在留資格認定證明書、入學須知和入學許可證寄給申請者或本校的海外代辦留學機構。

## 第7步：向日本駐當地大使館辦理留學簽證手續

每個國家或地區的日本駐當地大使館可能對留學簽證申請者有不同要求，請先向大使館方面查詢有關詳情。當留學簽證獲得批核後，購買機票及計劃住宿安排。

日  
本

## 第8步：入境，參加新生入學說明會

新生入學說明會當天，學校職員會為學生講解所有在日本生活時的注意事項以及學校規則，並進行分班考試，按照學生水平分配級別。學生當天也需要購買所屬級別的教科書。



# 學費

學費如有任何更改，恕不另行通知。

	選考費	入學金	學費	留學生保險費	總計
1年	30 000 JPY	40 000 JPY	720 000 JPY	10 000 JPY	800 000 JPY
1.5年			1 080 000 JPY	15 800 JPY	1 165 800 JPY
2年			1 440 000 JPY	20 000 JPY	1 530 000 JPY

- 請在入學資格審查合格後將支付選考費。選考費將不予退還，因此請在申請前慎重考慮。事後，請準備向日本入國管理局申請的文件。
- 請在獲得在留資格認定證明書後支付入學金、學費及留學生保險費。在留資格認定證明書簽發的時間通常是入學前一到兩個月。申請者需要向學校支付1年份的學費及1年份的留學生保險費。
- 留學生保險由日語學校同業公會(JLIC)提供，涵蓋醫療費用的30%。留學簽證者也必須額外加入國民健康保險(不包括在上述的學費一覽表內)。請在居住地所屬的市役所或區役所的國民健康保險窗口申請。兩種保險制度都是強制加入。
- 所有申請者必須加入日語學校同業公會的1年份保險專案。保險是由學生抵達日本之後，**當月的第一天開始生效**。例如學生在2023年3月18日抵達日本，留學生保險則會在2023年3月1日生效。如果學生是從2023年4月至2024年3月(12個月)在本校就讀，該保險期間則會是從2023年3月1日至2024年2月28日。學生需要再支付2024年4月一個月的留學生保險費(1,700 JPY)。
- 關於日語學校同業公會的留學生保險的詳細資料，請瀏覽以下留學生保險小冊子的網址(只有簡體中文版本)。本校的所有學生都加入「方案B」。  
[http://www.jlic.or.jp/pdf/2018NewPamphlet/2018JlicPamphlet\\_China1.pdf](http://www.jlic.or.jp/pdf/2018NewPamphlet/2018JlicPamphlet_China1.pdf)
- 以上費用不包括教材費，教材費因應不同級別而有所不同。(初級1的教材費大約13,000 JPY。)請在完成分班考試後購買教材。
- 以上費用不包括社會見學、課外活動參加費、住宿費及交通費。

## 支付方式

### 線上支付

請瀏覽線上支付網頁(<http://sng.flywire.com>) (網站的語言設定可以改為簡體中文)，註冊戶口後，按照指示完成支付手續。

- 關於各個款項項目，可以參考以下對照。  
(處理費：選考費；登記費：入學金)
- 請選擇希望使用的支付方法，例如日本國內銀行匯款或扣賬卡。
- 網站會要求填寫「STUDENT ID」，請填寫賬單上的編號。
- 請確定收款人是「新宿日本語學校」。

### 銀行匯款

請匯款至以下銀行帳戶。

銀行名稱：三菱UFJ銀行 (英文名稱：MUFG Bank, LTD)  
分行名稱：新宿中央支店  
分行號碼：469  
賬戶號碼：普通 1383167  
賬戶名稱：新宿日本語學校  
SWIFT代碼：BOTKJPJT

\*匯款時的手續費由匯款方負擔。如予了解其他手續費，請直接聯絡相關銀行有關其他行政費用。

### 現金支付

請在學校1號館事務所支付，本校不接受信用卡付款。





# 退款規定

\*銀行手續費由收款方承擔。

- 選考費在任何情況下不予退款。

- 在留資格認定證明書獲得批核，來日本前取消入學申請：

## 1) 前往日本駐當地大使館申請留學簽證前：

- 退還款項：入學金、學費及留學生保險費
- 退款條件：申請者需要把在留資格認定證明書及入學許可證歸還學校，確認收到該兩份資料後會進行退款手續。
- 無法退還款項：選考費

## 2) 前往日本駐當地大使館申請留學簽證後：

- 退還款項：學費及留學生保險費
- 退款條件：留學簽證批出後，需提交留學簽證無效的證明文件。如留學簽證申請被拒，需提交留學簽證不許可的證明文件。
- 無法退還款項：選考費及入學金

- 抵達日本，開課前申請取消入學：

- 退還款項：學費及留學生保險費\*\*\*
- 退款條件：需提交已經回國或變更為其他在留資格的相關證明。
- 無法退還款項：選考費及入學金

- 抵達日本，開課後申請退學：

## 1) 入學後6個月內申請退學：

- 退還款項：入學6個月後的學費及留學生保險費\*\*\*
- 無法退還款項：首6個月的所有學費、選考費及入學金

## 2) 入學後6個月以後申請退學：

- 退還款項：未開始授課的學期的學費及留學生保險費\*\*\*
- 退款條件：學期開始前以書面形式通知學校退學意向，並出示已經無效的在留卡或變更為其他在留資格的在留卡。
- 無法退還款項：已開始課程的學期學費、選考費及入學金

\*\*\*在每月的25日或之前提出解約保險申請，學校將會安排退款未開始的月份，由下一個月開始計算。

- 其他

以下情況為免責條款，不予退還費用。  
因自然災害(例如地震、颱風等)、傳染性疾病蔓延或其他人禍(例如戰爭等)而導致停校。  
強制遣返或開除學籍處分。  
學校開課後抵達日本。

# 有關機票

如申請者需要在在留資格認定證明書獲簽發前訂購機票，請確保你的機票上的行程可以更改。由於日本出入國在留管理廳不會明確列明在留資格認定證明書的交付日期，校方並不能確定最後抵達日本的日期。申請者有責任自行預計購買機票的時間並確保能夠靈活改變行程，使準備過程更順暢。

# 有關住宿

校方不能保證在留資格認定證明書獲得批核，所以若申請者在獲得在留資格認定證明書前預約住宿。請注意住房公司會否有退款條件，校方不會負擔任何取消費用。



# 入學申請文件

## 重要事項

- 所有文件資料，除了學歷證明以外，有效期限必須為申請時3個月以內發行。
- 向日本出入國在留管理廳遞交的文件資料一律不退還本人。如需退還，請事先聲明。
- 所有文件必須以日語、中文、或以英語正楷填寫(電郵地址及留學理由除外)。
- 所有非日文或英語的資料都必須附上日文翻譯，海外代辦留學機構提供翻譯服務。
- 所有資料必須由申請人本人填寫，請勿使用修正液或修正帶。
- 所有文件的影印本及列印本必須是單面影印及印刷。
- 請不要使用釘書機裝訂文件。
- 如發現申請人所提供的所有文件(包括健康診斷書)存有虛假資訊，本校會拒絕該入學申請。

## 入學申請表(入學願書)

由學校提供

- 1 第1頁 / 項目**  
個人資料(個人信息)  
學歷
  - 請注意填寫項目沒有遺漏。
  - 姓名請按照護照上的名字填寫。
  - 填寫學歷時，請不要留下空白期。如有空白期，請單獨書寫解釋理由。
  - 請詳細填寫每間就讀學校的地址(包括大廈名稱)和學校的種類(小學、中學等)。
  - 如有必要，請獨立提供清單列明所有學歷詳細資料。
- 2 第2頁 / 項目**  
日語學歷  
工作經驗(職歷)  
日本出入境記錄  
日本簽證申請記錄  
違法犯罪記錄  
畢業後的計劃(卒業後的預定)
  - 請注意填寫項目沒有遺漏。
  - 填寫工作記錄時，請不要留下空白期。如有空白期，請單獨書寫解釋理由。
  - 請詳細填寫每間公司的地址(包括大廈名稱)。
  - 如有必要，請獨立提供清單列明所有工作記錄詳細資料。
  - 請把服兵役及兼職打工的記錄填在工作經驗欄內。
- 3 第3頁 / 項目**  
留學理由
  - 請詳細填寫日本留學的理由以及包括日語學校畢業後的計畫等內容。
- 4 第4頁 / 項目**  
家庭背景資料(親屬・親戚現況書)
  - 請填寫至少兩位家庭成員，作為緊急聯絡人資料。
  - 如有親屬現時居住在日本，請提供親屬的在留卡影印本(正反兩面)。



- 5 第5頁 / 項目  
經費支付書
- 請注意填寫內容沒有遺漏。
  - 姓名請按照護照上的名字填寫。
  - 學費部分請填寫「720,000 JPY」。
  - 生活費部分請填寫每月生活所需的費用。
  - 此部分必須由經費支付人親自填寫及簽署。
- 
- 6 第6頁 / 項目  
誓約書
- 請仔細閱讀誓約內容並簽署。
- 
- 7 第7頁 / 部分  
健康診斷書
- 健康診斷書需要醫生的簽署及印章，並請提交1年以內的報告。

## 申請者的所需文件資料

- 8 證件照片 x 8張
- 照片大小: 3 cm x 4 cm。
  - 請提交3個月以內拍攝的照片。
  - 證件照片必須是無帽、正面、無拍攝背景(包括影子)。
- 
- 9 護照影印本
- 請提交護照照片頁影印本。
  - 請提交護照內所有日本出入境記錄內頁的影印本。
  - 還未持有護照者請提交其他可以證明身份的身份證明書。
- 
- 10 以往日本出入境記錄
- 如你以往曾經逗留日本超過30天，請提交一篇文章順次說明當時在日本的活動內容。
- 
- 11 最終學歷(畢業證書)影印本
- 如申請者的國籍是日本出入國在留管理廳指定的慎重審查對象國，請務必提交正本。
  - 中國國籍申請者必須在中國申請學歷認證書。大專以上的學歷請提供學歷認證書，高中畢業請提供高考認證書以及學歷認證書。
- 
- 12 最終學歷成績證書影印本
- 如申請者的國籍是日本出入國在留管理廳指定的慎重審查對象國，請務必提交正本。
- 
- 13 日語學歷證明
- 請提交有關日語課程的相關學習證明書。
  - 有在日本國內的日語學校學習經歷的申請者，需提交在籍期間的相關證明資料。
- 
- 14 日本語能力試驗(JLPT)、實用日本語檢定(J.TEST)、NAT-TEST考試證書及成績
- 申請者曾報考日本語能力試驗(JLPT)或其他日語語言測試，請提交考試證書及成績單的影印本。
  - 如申請者的國籍是日本出入國在留管理廳指定的慎重審查對象國，請務必提交正本。



## 經費支付人的所需文件資料

---

- 15 家族關係證明書
- 請提交政府機構發行的出生證明書或戶籍證明的影印本，證明申請人和經費支付人之間的關係。
- 
- 16 工作證明書
- 請提交工作證明書的正本列明經費支付人的姓名、職位及在職時間。
  - 如果經費支付人為自主經營者，請提交相關營業許可證的影印本。
- 
- 17 銀行存款餘額證明
- 請提交經費支付人所持有銀行賬戶的存款餘額證明的正本。
  - 該證明必須由銀行發行，並包括銀行的聯絡方法、發行人的姓名及職位。
- 
- 18 全年收入證明書
- 請提交公司或政府機關發行的過去3年的全年收入文件 (例如：納稅證明)
  - 如經費支付人是日本居住者，請提供正本。
- 
- 19 身份證明文件
- 請提交經費支付人的護照影印本。未持有護照者請提交其他可以證明身份的身份證明書。
- 
- 20 銀行交易記錄
- 日本出入國在留管理廳有可能向申請者要求提供能夠證明經費支付人的過往3年份的存款來歷證明。
  - 如申請者的國籍是日本出入國在留管理廳指定的慎重審查對象國，請務必提交。
  - 經費支付人需要向所屬銀行申請發行相關記錄，每間銀行的發行格式不同。

## 經費支付人在日本居住

---

- 21 住民票
- 請提交住民票的正本包含所有家庭成員 (住民票由市役所或區役所發行)
  - 請勿提交有記錄個人編號(マイナンバー)的住民票。
- 
- 22 在留卡
- 只限外國國籍人士。請提交在留卡的正反兩面的影印本。
- 
- 23 新宿日本語學校同意書
- 如申請者抵達日本後跟在日本的家人同住，請必須提交。



# 確認書

閱讀此招生簡章後，請在下面簽名及把副本發給學校。  
如有任何部分不明白，請在簽署前聯絡本校。

本人已閱讀並清楚了解此招生簡章上的所有資料。

本人明白：

- 選考費不會退還。
- 本校畢業的條件、課程架構及報讀課程的學習期間。。
- 為確保申請完成，校方保留要求本人提交追加文件資料的最終權利。
- 校方不能代表日本出入國在留管理廳，不能保證在留資格認定證明書(COE)的確實交付日期。
- 如果在獲得在留資格許可證明書前購買機票，本人必須承擔任何延遲出發行程所衍生的費用。
- 初級至中級1的學習期間，本人不能選擇上午或下午的上課時間。

**申請者**

日期： \_\_\_\_\_

簽署：

**經費支付人：**

如申請者本人是經費支付人，請也在這裏簽署。

日期： \_\_\_\_\_

簽署：





關於申請流程及所需文件資料，如有疑問，可以向本校職員查詢。

2023年04月13日更新

學校法人江副學園 新宿日本語學校  
〒169-0075  
東京都新宿區高田馬場2-9-7  
[www.sng.ac.jp/tw/contact/](http://www.sng.ac.jp/tw/contact/)





文部科学大臣指定準備教育課程

University preparation course authorized by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

法務省在留許可申請取次認定校

Authorized by the Ministry of Justice to apply for Certificates of Eligibility

東京都知事認可校

Tokyo Metropolitan Government authorized Japanese language School

日本語教育振興協会認定校

Certified by the Association for the Promotion of Japanese Language Education

